

# **VÍAS NAVEGABLES DE BRETAÑA - LO ESENCIAL**

Escales fluviales de Bretagne es una asociación viva y dinámica que reúne a más de un centenar de personas relacionadas con los canales de Bretaña: restauradores, proveedores de alojamiento, profesionales del turismo fluvial, municipios, comunidades de municipios, asociaciones y particulares. Su objetivo es promover y dinimizar las vías navegables de Bretaña.

# LOS CANALES BRETONES, UNA RED ÚNICA EN FRANCIA

Bretaña es famosa por su litoral y sus impresionantes paisajes. También ha heredado un bien inestimable pero menos conocido: su red de canales y ríos. El canal Nantes-Brest, columna vertebral de la región, el Blavet, que desemboca en el Atlántico, y el canal Mancha-Océano, que une estos dos mares. En total, más de 600 kilómetros de vías navegables para recorrer en barco, a pie, en bicicleta o a caballo.

#### **EL CANAL DE NANTES A BREST**

De Nantes, la ciudad de los Duques, a Brest, el mayor puerto de Bretaña, el canal Nantes-Brest sigue las huellas de los caminantes a lo largo de la diagonal de la Bretaña interior.

#### El recorrido

237 esclusas 364 km desde la esclusa de St Félix (Nantes) hasta la esclusa de Guily-Glaz en Port-Launay en Châteaulin

#### Ruta

De Nantes a Nort-sur-Erdre: itinerario por carreteras secundarias que no siguen sistemáticamente el río. De Nort-sur-Erdre a Port-Launay: el camino de sirga entre Nort-sur-Erdre y Carhaix se ha convertido en vía verde (n° 1). Bordeará el lago de Guerlédan por la vía verde n° 6. De Port-Launay al océano: recorrido por carreteras secundarias que no siguen sistemáticamente el río.

#### **Entre Nantes y Redon**

17 esclusas **&** 88,40 km **&** Calado: 1,20 m en el Erdre y en el tramo canalizado **&** Calado aéreo: 3,80 m en el Erdre y 3,00 m en el tramo canalizado.

# Entre Redon y Guerlédan

91 esclusas en 117,80 km Calado: 1,40 m Amarre: 1,40 m Velocidad máxima: 8 km/h (5 km/h entre las esclusas 55 y 107) Altura libre sobre el embalse normal: 3 m.

Entre Pontivy y la presa de Guerlédan

Parte no navegable hasta la fecha.

Entre Lac De Guerlédan y Ecluse Double De Coat Natous: 10 esclusas ≈ 26 km ≈ Calado: 1,10m ≈ Calado del aire: 3,20m

Entre la esclusa doble De Coat Natous y la esclusa De Goariva

Parte no navegable hasta la fecha.

Entre la esclusa de Goariva y Port-Launay

46 esclusas ≈ 84 km ≈ Calado: 1,10m en el tramo canalizado y 3,20 entre Guily Glaz y Châteaulin ≈ Calado aéreo: 3,20m

#### **E BLAVET**

A caballo entre Pontivy, la ciudad ducal y su castillo, y Napoléonville, ciudad imperial de calles rectas, se encuentra este camino real, el Blavet, que nos invita...



#### El recorrido

28 esclusas & 57,4 km desde la esclusa de Récollets (Pontivy) hasta la esclusa de Polvern en Hennebont

#### Ruta

De Pontivy a Hennebont: El camino de sirga » De Hennebont a Lorient » recorrido por pequeñas carreteras que no siguen sistemáticamente el río.

# **Entre Pontivy y Hennebont**

17 esclusas & 88,40 km & Calado: 1,40 m & Anclaje: 1,60 m & Velocidad máxima: </b>

### CANAL MANCHE-OCÉANO

El Canal Manche-Ocean incluye el Canal d'Ille et Rance y el Vilaine. Empezamos al final del Rance marítimo en la esclusa de Châtelier.

El recorrido: 48 esclusas & 85 km desde la esclusa Mail (Rennes) hasta la esclusa Châtelier (Saint-Samson-sur-Rance) & Tramo Rennes-Dinan: Calado: 1,20m & Amarre: 1,60m & Velocidad máxima: 6km/h & Altura libre sobre el embalse normal: 2,50m a 3,50m 

Tramo Rennes-Redon & Calado: 1,20m a 1,60m & Fondeo: 1,60m & Velocidad máxima: 10km/h en río y 6km/h en desvío & Altura libre sobre el embalse normal: 3,20m a 3,70m.

### **EL VILAÍNO**

**Recorrido:** 13 esclusas & 52 km desde la esclusa de Mail (Rennes) hasta la esclusa de Mâlon (Guipry) & 79 km desde la esclusa de Mâlon (Guipry) hasta la presa de Arzal: recorrido sin esclusas & Tramo Rennes-Redon: Calado: 1,20m a 1,60m Amarre: 1,60m & Velocidad máxima: 10km/h en río y 6km/h en desvío & Altura libre sobre embalse normal: 3,20 m a 3,70 m & Tramo Rennes-Arzal: Calado: 4,10m & Fondeo: 4,30m & Velocidad máxima: 6km/h & Altura libre sobre embalse normal: 25 m a 27 m.

#### CÓMO FUNCIONAN LOS CANALES

Un canal es una vía navegable construida para la navegación, técnica que se remonta al menos al siglo V antes de Cristo. Existen dos tipos de canales:

- ♣ El canal lateral, que sigue el lecho de un río después de haber sido enderezado y urbanizado; es el caso de los ríos Vilaine, Blavet y Oust.
- → El canal de unión o canal de "punto de división": estructura totalmente artificial que une dos valles fluviales mediante un "punto de división" situado en la parte superior de las cuencas y escaleras de esclusas. Cada río fluye por su propio valle. Por lo tanto, el canal de conexión debe pasar por encima del relieve que separa los dos valles. El punto más alto de este relieve se denomina cuenca hidrográfica. Así pues, la red de canales está formada por ríos gestionados y unidos entre sí por canales de conexión artificiales. En Bretaña, existen 4 canales de enlace.

#### FUNCIONAMIENTO DE LAS ESCLUSAS, FECHAS Y HORARIOS DE NAVEGACIÓN

El periodo de navegación se abrirá el viernes anterior a las vacaciones escolares de Semana Santa, después del 1 de abril, y se cerrará durante el mes de octubre.

#### Explotación de las esclusas

Las esclusas de la red son explotadas exclusivamente por escluseros. En determinados tramos, por ejemplo cuando hay una escalera de esclusas, o si viaja en un convoy agrupado, el patrón de la embarcación debe reservar los servicios del esclusero con 24 horas de antelación (48 horas para un convoy agrupado) para que pueda acompañar a la embarcación. (Consulte los directorios.) Los navegantes deben llegar a las esclusas a más tardar 15 minutos antes del final del servicio. Le recomendamos encarecidamente que llame por teléfono a una esclusa antes de llegar.

Para consultar la lista de esclusas y sus datos de contacto, descargue las guías aquí: Anuario del Canal de Nantes a Brest : <u>Annuaire des écluses du canal de Nantes à Brest</u>



Anuario del Canal de Blavet : <u>Annuaire du Canal du Blavet</u> Anuario del Canal de Ille et Rance et la Vilaine (Manche-Océane) <u>Annuaire du Canal d'Ille et Rance et la Vilaine (Manche-Océane)</u>

# UN PATRIMONIO NATURAL QUE HAY QUE CONSERVAR Y PROTEGER

Un ecosistema se define como una unidad ecológica constituida por un conjunto de seres vivos que explotan un medio natural determinado.

# La importancia ecológica de los canales bretones

A principios de los años 70, tras el cese de la navegación comercial, la red de canales de Bretaña estuvo a punto de desaparecer. Sin embargo, pronto se puso de manifiesto que los canales son una fabulosa fuente de agua potable. El mantenimiento de la calidad del agua de los canales es, por tanto, una cuestión primordial, tanto para los seres humanos como para las especies animales y vegetales que los habitan.

# LAS PRINCIPALES ESPECIES QUE HAY QUE PROTEGER

# Fauna & Gran biodiversidad

Existe una gran diversidad de peces en los canales. La presencia de especies protegidas garantiza el equilibrio biológico. Los peces migratorios viven alternativamente en agua dulce y en el agua salada de los océanos. El salmón atlántico, la anguila, el sábalo, la lamprea y la trucha de mar utilizan los ríos como ruta para llegar a sus zonas de reproducción.

Los peces blancos, omnívoros o herbívoros, son de los que se aclimatan bien a las condiciones de vida de los canales. Una de las especies más comunes es la carpa. Carnívoros como el lucio, la perca y la lucioperca son las especies más comunes en nuestros canales. Se alimentan de peces pequeños y de peces enfermos o heridos. Entre los mamíferos, dos especies interesan especialmente a científicos y naturalistas. La nutria y algunas especies de murciélagos, entre ellos el rinolofus grande. Las orillas de los canales albergan numerosas especies de aves, entre ellas pollas de agua, garzas reales y martines pescadores. La prohibición de cazar a lo largo de los canales contribuye indirectamente a proteger estas especies.

#### Un ecosistema vulnerable

Los ecosistemas de los canales son frágiles. La introducción de especies alóctonas altera su equilibrio biológico. Proliferan y se vuelven "nocivas" en detrimento de las especies autóctonas.

# Los invasores

A finales del siglo XIX se introdujeron peces y mamíferos de agua dulce procedentes del continente americano y de Europa Central. Las principales especies de peces eran el siluro, el siluro wels, la perca sol y el blackbass. Estos peces, a veces conocidos como "dientes de canal", depredan las especies autóctonas y ocupan sus hábitats. El principal mamífero introducido es el coipo, importado a Francia en el siglo XIX por su piel. Su población prolifera rápidamente y puebla las orillas, donde excava galerías que las debilitan.

# **Flora**

Los árboles que bordean los canales desempeñan un papel importante. En primer lugar, delimitan el Dominio Público Fluvial, pero, sobre todo, limitan la evaporación del agua de los canales, especialmente en verano. Además, ayudan a evitar el hundimiento de las orillas y delimitan los canales. Las principales especies son el roble, el haya, el castaño, el aliso, el fresno común, el sauce blanco, el álamo negro y el arce.

### PREPARE SU VIAJE CON NUESTROS MIEMBROS

Nuestros miembros se encuentran a lo largo de toda la red fluvial, así que si quiere



encontrar alojamiento, un lugar donde comer, alquilar un barco o un caballo, o planificar unas vacaciones llenas de actividades, están ahí para ayudarle. Si es miembro de nuestra Asociación, a menudo se le ofrecen ventajas, como un descuento... Encuéntrelas haciendo clic en el mapa y planifique su estancia con tranquilidad. Para más detalles, consulte nuestro mapa interactivo de nuestros miembros:

Prepare su estancia: <a href="https://www.escalesfluviales.org/preparer-votre-sejour-2/">https://www.escalesfluviales.org/preparer-votre-sejour-2/</a>

# LA ETIQUETA & CITÉ, ÉTAPES, ET HALTES FLUVIALES

Escales Fluviales de Bretagne ha creado una etiqueta para los municipios ribereños de los canales de la Bretaña histórica, también conocidos como "municipios húmedos". El objetivo es calificar los lugares para que los visitantes de la zona puedan identificar la oferta de servicios, las actividades, el patrimonio y los eventos. Estas ciudades etiquetadas forman una red cuyas etapas pueden puntuar su descubrimiento de los canales.

**Ciudades fluviales:** Principales lugares que ofrecen la posibilidad de una estancia **Étapes fluviales:** Lugares diseñados para acoger a los visitantes para una pernoctación

**Paradas fluviales:** Lugares para descubrir como "paradas de ocio", "paradas naturales" o "paradas patrimoniales".

Descargue nuestro folleto de municipios aprobados: <a href="https://www.escalesfluviales.org/association/#label">https://www.escalesfluviales.org/association/#label</a>

#### **CULTURA & EVENTOS**

Con más de 600 km de canales, los canales bretones representan un espacio natural protegido de descubrimiento para los aficionados a la vela y la navegación... ipero no sólo! Hoy en día, estos valles son también una delicia para los que recorren los caminos de sirga a pie, en bicicleta o a caballo, así como para los pescadores y naturalistas. La historia de los canales de Ille-et-Rance, Vilaine, Nantes-Brest y Blavet cobra vida gracias a numerosas manifestaciones. Así, a lo largo de todo el año, con festivales, espectáculos de gabarras, paseos en barco y fuegos artificiales el 14 de julio, los canales y ríos bretones se llenan de ambiente.

#### CONTACTO & ¿Tiene alguna pregunta?

Contacte con nosotros: 06 76 44 90 64 ☐ contact@escalesfluviales.bzh Escales Fluviales de Bretagne1c Av. de Belle Fontaine, 35510 Cesson-Sévigné Nuestro sitio web: Versión francesa: https://www.escalesfluviales.org/Versión inglesa: https://www.escalesfluviales.org/en/welcome-2/https://canaux.bretagne.bzh/

# **Otros contactos:**

Para una amplia selección de libros y mapas sobre canales: Editions du Breil - Guide de Navigation - 11400 Castelnaudary - 04 68 23 51 35 - www.carte-fluviale.com

